

文章编号: 2095-1663(2013)01-0036-04

以学科内容为依托开展专业学位研究生公共英语教学

王松 宋平 李隽

(哈尔滨工业大学外国语学院, 黑龙江 哈尔滨 150001)

摘要:目前我国专业硕士在国际交流中缺少话语权的一个根本原因是研究生公共英语教学与专业培养目标相脱节。文章首先明确专业学位旨在培养应用型高层次专门人才,然后分析培养专业硕士英语交流能力的必要性,并归纳我国研究生公共英语教学中存在的主要问题,最后提出以学科内容为依托开展专业学位研究生公共英语教学的具体建议。

关键词:专业学位;应用型人才;以学科内容为依托;研究生公共英语教学

中图分类号: G643.2

文献标识码: A

一、专业硕士培养定位及其对研究生公共英语教学的要求

专业学位教育是我国研究生教育的一种形式。专业学位是相对于学术性学位而言的学位类型,设置目的是培养具有扎实理论基础,并适应特定行业或职业实际工作需要的应用型高层次专门人才。专业学位与学术性学位处于同一层次,培养规格各有侧重,在培养目标上有明显差异。学术性学位按学科设立,以学术研究为导向,偏重理论和研究,培养大学教师和科研机构的研究人员;而专业学位以专业实践为导向,重视实践和应用,培养在专业和专门技术上受到正规的、高水平训练的高层次人才^[1]。随着我国经济的快速发展,各行各业对应用型高层次人才的需求规模在逐渐扩大,需求质量在逐

渐提高,需求愿望自然就更加迫切。鉴于此种形势,专业学位教育已然成为一种潮流。

我国自1991年开始实行专业学位教育制度。目前我国已批准设立的专业学位有39个类别,如法律硕士、教育硕士、翻译硕士、工程硕士、建筑硕士、临床医学硕士、工商管理硕士、公共管理硕士、国际商务硕士、出版硕士、旅游管理硕士、图书情报硕士、工程管理硕士以及新增添的审计硕士等^[2]。专业学位教育的突出特点是学术性与职业性紧密结合。获得专业学位的人,主要不是从事学术研究和理论探讨,而是从事具有明显职业背景的工作,如工程师、医师、律师、教师、会计师、审计师等^[3]。目前,我国专业学位教育正处于良好的发展时机,诸如工程、法律、教育、护理、财经、建筑、管理等专业领域对高级专门人才的需求越来越强烈,专业学位教育所独有的职业性、复合性以及应用性特征对社会各界的吸

收稿日期:2012-11-23

作者简介:王松(1971—),女,山东烟台人,哈尔滨工业大学外国语学院副教授,博士。

宋平(1965—),女,山东黄县人,哈尔滨工业大学研究生院培养处副处长,副研究员。

李隽(1976—),女,黑龙江齐齐哈尔人,哈尔滨工业大学材料科学与工程学院研究生教学秘书。

基金项目:中央高校基本科研业务费专项资金资助(项目编号:HIT-HSS-2009012&HIT-HSS-201210);2011年黑龙江省教育厅高等教育教学改革工程指导项目;哈尔滨工业大学继续实施“985工程”建设国家级教学研究与教学改革支持项目(项目编号:1241005285);哈尔滨工业大学2012年研究生教育教学改革研究项目(项目编号:KCJS-201213)。

引力正在不断增加^[4]。

英语作为一门国际性语言,在各个领域的国际交流活动中发挥着重要作用。熟练掌握英语不仅是当今科技发展和社会进步的迫切要求,也是新时期高素质应用型人才必须具备的能力。基于上述专业学位教育的培养目标定位,专业学位研究生公共英语教学应着重培养学生实际运用英语的能力以及跨文化交际能力,如跨国贸易谈判、跨国公司管理、跨国工程管理、同声传译、英语应用文写作及其他多种形式的国际交流与合作等等,即培养学生熟练运用英语解决与其未来职业相关的实际问题的能力。

研究生公共英语课作为研究生教育的主要课程之一,应当顺应国家人才培养转型期的重大改革进行配套教改,以适应国家学位与研究生教育改革和发展以及专业硕士人才培养目标的需求^[5]。

二、研究生公共英语教学存在的问题

我国教育部2009年3月下发的《教育部关于做好全日制硕士专业学位研究生培养工作的若干意见》明确指出,专业学位研究生的课程设置要以实际应用为导向,以职业需求为目标,以综合素养和应用知识与能力的提高为核心。教学内容要强调理论性与应用性课程的有机结合^[6]。但是我国目前的研究生公共英语课程设置很难满足上述应用型人才需求,所以改革现有研究生公共英语教学模式势在必行。

研究生公共英语课程是在校研究生重要的公共学位课程。然而多年来,国内许多高校在研究生公共英语教学模式方面均不同程度存在一些问题,现简要概括如下:

首先,在教学内容方面,研究生公共英语教学仍以教授英语语言知识为主,教学重点依然是语言知识的讲解和语言技能的训练,与本科阶段英语教学无层级性区别。教学内容与学生所学专业毫无关系,英语语言能力的培养与专业培养目标相分离,不能为学生将来所从事的职业服务,因此没能充分发挥英语在学生未来职业发展中应该起到的重要作用。

其次,在授课方式方面,研究生公共英语教学偏重知识的传授和获取,轻视问题的提出和讨论,学生思考问题和解决问题的意识与能力普遍欠缺,从而导致创新能力和批判性思维不足。课堂教学中教师

灌输式过多,学生参与式过少;书本知识传授过多,实践知识和解决问题的能力训练过少。

第三,在英语学习态度方面,师生均已习惯教师为主导,学生只是被动参与,缺少自主学习意识和习惯,对教师传授的知识几乎从不质疑,课堂很少提出问题,被动接受课堂教学所有内容。此外,学生对待英语学习多以应试为主要目的,很少考虑或关注个人兴趣和职业发展^[7]。

由于国内多数高校并未将专业学位与学术性学位公共英语课程分开设置,因此上述问题是专业学位与学术性学位研究生公共英语课程所面临的共同问题^[8]。为切实提高应用型人才培养质量,我们必须积极探索具有针对性的、实用高效的研究生公共英语教学模式,并尝试建立一套完整的、专门针对专业学位硕士研究生的公共英语培养方案,以便为培养应用型专门人才铺平道路。这是目前亟待解决的关键问题,也是各高校研究生培养部门、研究生公共英语任课教师和专业学位硕士研究生关注的焦点。

三、以学科内容为依托开展专业学位研究生公共英语教学

(一)什么是学科内容为依托的英语教学

以学科内容为依托的英语教学是指将语言教学建基于某个学科或某学科主题内容的教学之上,把语言学习和学科知识学习结合起来,在提高学生学科知识和认知能力的同时,促进其语言水平的提高^[9-10]。

以学科内容为依托的英语教学是一个包含众多内容的概念,它既包括课程设计、教学项目,也包括语言教学手段和方法^[11]。内容依托式外语教学具有如下四个特征:以学科知识为核心;使用真实的语言材料;学习新信息和新知识;课程设置必需符合不同群体学生的需要。它的基本原则是将外语作为学习各种学科内容的媒介,使学科内容成为语言学习的源泉,语言能力的获得则是理解这些学科信息和内容的副产品^[12-13]。

(二)以学科内容为依托开展专业学位研究生公共英语教学的可行性

在1996年美国公布的“外语规划全国标准”中就强调了“学生应通过外语学习,加强和增进其他学科的知识。把人文、科学、数学和技术等学科整合在一起,是激发学生学习积极性和提高学业成绩的一

种有效方法”^[14]。因为用不同的语言来学习相似的知识内容,而且是他们专业必须要掌握的知识,或者说是他们专业学习所需的或所需扩充的知识,这种学习本身就既有吸引力,又有挑战性。学习动机明确之后,学生在课堂上将会更加主动地与教师配合,师生互动将会更加融洽,教与学的效果也将会更加明显。就学生而言,以学科内容为依托的公共英语教学,不仅能够激发他们学习英语的积极性,而且“能帮助我们让学生在语言学习时保持兴趣,并为他们在全球市场上的未来做准备”^[15]。

20世纪80年代中期,内容依托式教学法开始引起关注广泛,并在美国、加拿大、英国、欧盟等国的推广中取得积极教学效果^[16]。以学科内容为依托的外语教学摆脱单纯的语言教育模式,将语言学习和学科内容学习有机结合,不但能够提高学生的语言实际运用能力,而且有利于学生的全面发展,有助于培养应用型、复合型人才,可以为我国专业学位硕士研究生公共英语教学改革提供新的方向,即以学科内容为依托开展专业学位研究生公共英语教学,切实为研究生的专业学习和提升其未来职业能力服务。

(三)如何以学科内容为依托开展专业学位研究生公共英语教学

为切实培养具有国际视野和较强英语运用能力的高素质应用型人才,高校研究生公共英语教学部门应该对研究生公共英语教学进行战略性调整,探索针对专业学位硕士研究生的最优化英语教学模式,即以学科内容为依托开展专业学位研究生公共英语教学。具体举措如下:

1. 以学科内容为依托更新研究生英语教学内容

针对专业学位研究生的英语教学内容不能再以培养学生的英语基础知识和基本技能为主,而应以学生所学的专业内容为核心,比如针对工商管理硕士专业学位研究生的英语教学应该涉及国际商务、国际贸易、跨文化管理等内容,并适当补充诸如西方文化、职场面试、社交礼仪、跨文化交际等人文社科方面的内容。以内容为依托开展英语教学,教材起到的是桥梁作用。针对专业学位研究生所选用的英语教材应该是语言与内容相结合,语言为主要载体、内容为主要对象,并且涵盖学生所学专业中的常识性知识和学生学习其主修学科“必需的”、“与学科紧密相关联的背景知识”^[17]。教材内容应由学生专业学习中的高频词汇组成,以帮助学生不断强化专业

英语词汇和专业知识学习。

2. 鼓励互动式学习和探究式学习

研究生英语教师在尊重学生个体差异的基础上,应不断探索以专门用途英语为导向的教学模式,课堂教学中认真设计问题情境,引导学生参与课堂讨论;课后鼓励学生自己查阅资料以完成课上教师布置的作业,实现探究式学习。培养方案中应体现课内与课外学习相结合,对于积极参与课外实践并取得优异成绩的学生给予加分,以此鼓励研究生积极参与多样化的课外学习活动,将有限的课堂教学延伸到课外,逐步形成互动式、创新型教学特色。

3. 以增加专业知识和提高专业能力为目标培养学生自主学习能力

授人以鱼不如授人以渔。积极建立依托网络的研究生英语自主学习系统,为研究生提供优质、现代化的外语学习环境,并配备丰富的图书资料、视频资料和文献数据库,激发研究生学习兴趣,培养其自主学习能力。网络平台将实现教师的网上辅导与学生的自主学习相结合,海量的学习资源与教师的精品课程相结合,将创建以个性化学习为主的多媒体互动学习环境,超越时空限制,突破课时瓶颈,成为语言学习的大课堂。通过网络自主学习系统,研究生可以进行多维地、动态地英语学习,有效建构其英语文化知识和专业英语能力。此外,利用课外时间系统阅读包括专业内容在内的各种学习材料有助于扩大研究生知识面,从而培养其终身学习能力,使其构建更合理的知识结构,为创新能力的培养奠定扎实理论基础。

4. 以学科内容为导向开展多种国际交流

研究生培养部门应尽力为研究生搭建对外交流平台,使学生能够及时检验其所学知识和能力。这里所指的对外交流平台包括邀请国际知名学者来校讲学,鼓励研究生在认真聆听专业内容的同时积极向国际学者提出问题,尝试与其用英语直接对话。这样既可以锻炼研究生参与国际交流的勇气,又可以实际演练其所掌握的跨文化交际策略。对外交流平台还包括选送优秀研究生到国外攻读学位或短期访问,帮助他们尽快踏上更广阔的国际交流舞台,让真实的国际交流检验其多年来所学到的专业知识和跨文化交际知识。这里所指的交流并不是一味地获取或分享,更本质的是批判地创新。总之,国际交流可以开拓研究生视野,使其直接接触本学科领域最新动态,十分有利于研究生知识创新。

四、结语

“内容依托式英语教学法”强调英语语言知识与 学生所学专业内容相融合,弥补了传统外语教学只 关注语言形式、忽略语言所承载的意义,语言基础知 识教学与语言基本技能训练没能与专业能力培养挂 钩的不足,突出了专业学位教育所强调的实用性、职 业性和复合性,能够满足专业学位研究生的学业需

求、就业需求和未来职业发展需求,为专业学位研究 生公共英语教学提供了一个崭新的发展方向。

高等学校是在变化中发展的,学校的办学品位 也是动态的,高等学校应当在发展中不断实现品位 升格。唯其如此,我国的高等教育才能在国际竞争 中获得并保持自身优势,培养出来的毕业生才能成 为未来社会急需的具有一定国际视野和较强国际竞 争力的高素质应用型人才,才能在国际社会赢得更 多话语权。

参考文献:

- [1][3][4] 教育部网站 国务院学位办主任杨玉良解读专业硕士及招生[EB/OL]. [2009-03-05]. http://www.cnedu.cn/news/21_23/2009_12_1_wa7767537112190029804.shtml.
- [2] 南京师范大学研究生院. 我国现有专业学位类别一览表 [EB/OL]. [2012-06-21]. http://grad.njnu.edu.cn/zyxw/lbyly/2012-6/175516_343024.html.
- [5][8] 刘进. “模块+选修”:转型期专业硕士公共英语课程改革研究[J]. 外语电化教学, 2012, (3): 31-35.
- [6] 教育部网站. 教育部关于做好全日制硕士专业学位研究生培养工作的若干意见 [EB/OL]. [2009-03-27]. http://www.jyb.cn/info/jyzck/200903/t20090326_258511.html.
- [7] 张德江. 应用型人才培养的定位问题及其模式探析[J]. 中国高等教育, 2011, (18): 24-26.
- [9] [11] [12] [16] 刘桃梅. 中国语境下的 CBI 研究[C]. 上海:上海交通大学出版社, 2012: 212-217.
- [10] 戴庆宁, 吕晔. CBI 教学理念及其教学模式[J]. 国外外语教学, 2004, (4).
- [13] Genesee, F. Learning through Two Languages: Studies of Immersion and Bilingual Education [M]. Rowley, MA: Newbury House Publishers, 1987.
- [14] Kennedy, T., M. Odell, F. Jensen & L. Austin. A content-based, hands-on program: Idaho FLES [J]. Hispania, 1998, 81(4): 933-940.
- [15] Costabile-Heming, C. A. Review of Content-Based Instruction in Foreign Language Education: Models and Methods [J]. Die Unterrichtspraxis / Teaching German, 1999, 32(1): 96.
- [17] Usó-Juan, E. The compensatory nature of discipline-related knowledge and English language proficiency in reading English for academic purposes [J]. Modern Language Journal, 2006, 90(2): 210-227.

Disciplinary Content-based Graduate-level Teaching of Public English

WANG Song, SONG Ping, LI Jun

(Harbin Institute of Technology, Harbin, Heilongjiang 150001)

Abstract: It is often difficult for Chinese professionals to get their voice heard internationally because English teaching for graduate students fails to relate to their disciplinary studies. This paper, after analyzing the necessity of developing students' English communicative skills based on the content of their respective disciplines, summarizes the problems in public English teaching at the graduate level in China, and puts forward some suggestions for improvement accordingly.

Keywords: professional degree; professional talent; content-based instruction (CBI); graduate-level teaching of public English